2023

いちのせきした げんごじょうほう

一関市多言語情報

一関市国際交流協会/一関市 ILC 推進課

この多言語情報は広報いちのせき「I-style」より、一部を抜粋してお届けしています

注射の お金

Lんがた ころなわくちん ちゅうしゃ し 新型 コロナワクチンの 注射の お知らせ 7月14日の 情報

¥0

~8月に 注射が 終わり ます~

がっにも はじ きい いじょう ひと き そしっかん しんぞう こきゅう とうにょうびょう びょうき ちんりん 165歳 以上の 人②基礎疾患(心臓/呼吸/糖尿病などの 病気)が ある 5~64歳の 人③病院で 働いて いる 人 の 注射が 8月31日に 終わります

^{もゅうしゃ} 注射を していない ①~③の 人は 8月31日 までに 注射を してください





【基礎疾患】

【注射が できる 病院】

^{5ゅうしゃ} 注射を したい 人は いんたーねっと こーるせんたー インターネット/コールセンターから 予約を してください

こども さい ちゅうしゃ おみくろんかぶ し ~子供(5~11歳)の 注射(オミクロン株)の お知らせ~

Cop56いかぶ わくち & いちばん はじ おくち ん かいめ ちゅうしゃ かいめ ちゅうしゃ かいめ ちゅうしゃ かいめ だりまん こども さい つぎ ひと 従来株 ワクチン(一番 初めの ワクチン)で 1・2回目の 注射 または 3回目の 注射が 終わった 子供(5~11歳)で 次の 人 こどもよう おみくろんかぶ わくちん ちゅうしゃ は 子供用の オミクロン株 ワクチンの 注射が できます

^{ちゅうしゃ} 注射が できる 人 がつ にち おみくろんかぶ わくちん ちゅうしゃ き そしっかん しんぞう こきゅう とうにょうびょう びょうき ・5月7日 までに オミクロン株 ワクチンの 注射をした 基礎疾患(心臓/呼吸/糖尿病などの 病気)が ある人

たけり 場所

- あべないかくりにっく たけやまちょう **阿部内科クリニック(竹山町)**
- ② 齋藤産婦人科医院(中央町)
- 3 千和クリニック(桜木町)

- あべいいん ひがしやまちょうながさか 阿部医院(東山町長坂)

ひと ちゅうしゃ ~次の 人は 注射が できます~

びょうき ほか りゅう ころなわくちん ちゅうしゃ ひと(1)病気や その他の 理由で コロナワクチンの 注射を していない人

(2) 生まれて 6ヵ月に なった 子供の 注射

	ath いじょう かいめ ちゅうしゃ 12歳 以上の 1・2回目の 注射	こども さい さい 子供(5歳~11歳)の かいか ちゅうしゃ 1・2回目の 注射	こども かげつ さい 子供(6カ月~4歳)の かい め ちゅうしゃ 1~3回目の 注射
^{5051.0} ばしょ 注射の 場所	Lょうわびょういん たむらちょう 昭和病院(田村町)	あべないかくりにっく たけやまちょう 阿部内科クリニック(竹山町) せんかくりにっく さくらぎちょう 千和クリニック(桜木町) せいしんどういいん はないずみちょうかくつ 誠信堂医院(花泉町涌津)たにふじないかいいん せんまやちょうせんまや 谷藤内科医院(千厩町千厩)	くりにっく やまのめ かとうこどもクリニック(山目) さいとうさんふじんかいいん ちゅうおうちょう 齋藤産州人科医院(中央町) せいしんとういいん はないずみちょうわくっ 誠信堂医院(花泉町涌津) な はなくりにっくせんまや せんまやちょうせんまや 菜の花クリニック千厩(千厩町千厩) ぁ ベいいん ひがしやきちょうながさか 阿部医院(東山町長坂)
っか ゎく ゙ゎ ん 使う ワクチン	ふぁぃざーしゃ じゅうらいかぶ わくちん いちばん はじ わくちん ファイザー社の 従来株 ワクチン(一番 初めの ワクチン)		

ワクチンの相談・予約コールセンター

でんわ かね じかん まいにち だいじょうぶ **0120-033-567** (電話の お金は いりません)時間:9:00am~7:00pm(毎日 大丈夫です)

ほくぶけんこうすいしんしつ だいとうししょない

はいあわ けんこう か いちのせきほけんせん たーない 0191-21-2160 とうぶけんこうけいしんしつ せんまやししょない 東部健康推進室(千厩支所内) 0191-53-3952 北部優 北部健康推進室(大東支所内) 0191-72-4087

~9月から 始まる 注射の お知らせ~

まみくろんかぶ たいおう わくちん ちゅうしゃ がっ はじ オミクロン株 XBB.1 に 対応した ワクチンの 注射が 9月から 始まります

せっしゅけん ちゅうしゃ けん っき ひと がつ にち おく ねん がつ はじ ちゅうしゃ ひと ねん がつ 接種券(注射が できる 券)は 次の 人に 8月20日~ 送ります ①2023年 5月に 始まった 注射をした 人 ②2023年 5月に

ぱじ ちゅうしゃ ひと はい ひと 始まった 注射が できる 人に 入らなかった 人

っか せっしゅけん も ひと おく 使って いない 接種券を 持っている 人には 送りません

使って いない 接種券を 使って ください

たゅうしゃ はじ ひ ちゅうしゃ じょうしん いちのせきしほ - む ベ - じ がっ こうほう 注射が 始まる 日にち/注射が できる 病院は 一関市ホームページ/9月の「広報いちのせき」で お知らせ します

その他の お知らせ

こうこうせい びょういん やっきょく しはら 高校生などの 病院/薬局の 支払いが なくなります

- ●いつから ですか?:8月1日(火)~
- ●誰の 支払い ですか?:高校生など 18歳までの 人

*誕生日が 来て 次の 3月31日まで

- に 行った 時の お金を 助ける)を 使う お金の 支払いが なく
- ばらした。よぼうせっしゅくずり い もの ほけん つか かね はら *検診/予防接種/薬を 入れる 物は 保険が 使えないので お金を 払い

◇どのように したら 良いですか?

●岩手県の 病院/薬局に 行った 時

びょういん やっきょく じゅきゅうしゃしょう だ 病院/薬局で「受給者証」を 出して ください

- **❷岩手県 以外の 病院/薬局に 行った 時**(または **●**で「受 給者証」を 出さなかった 時)
- びょういん やっきょく かね はら しゃくしょ りょうしゅうしょ だ ①病院/薬局で お金を 払います ②市役所に 領収書を 出し て 申請を します ③申請の 後 病院/薬局で 払った お金が しんせい ぎんこうこう ざ はい 申請した 銀行口座に 入ります

~「限度額認定証」を 使って ください~

びょういん やっきょく かね たか ばあい けんこうほけんくみあい 病院/薬局での お金が 高く なる 場合は 健康保険組合などで 「限度額適用認定証」の 手続きをして 病院/薬局に 出して くだ

「限度額適用認定証」を出さない。時は「受給者証」を出した bst はら かね かえ ひつよう 時に 払わなかった お金を 返す 必要が あります

 しいあわ いちのせきしゃくしょ こくほねんきんか
 【問合せ】 一関市役所 国保年金課 0191-21-8316 または 各支所市民福祉課

3歳 までの 子供がいる 家庭を 助ける お金が あります

◇お金を もらう ための 決まりは 何ですか?

- ①保育所などに 行かない 生まれて 8週間~3歳 までの 子供 を 育てている
- ②生まれて 8週間~3歳 までの 子供と 一緒に 住んでいる
- ③一関市に 住所が ある
- ④生活保護を もらって いない
- ⑤申請した 人/申請した 人の 結婚している 相手が 「育児
- 休業給付金」などを もらって いない
- ⑥暴力団の 人などと 関係が ない

◇どんな 子供が お金を もらえますか?

- (①保育所などに 行かない 生まれて 8週間~3歳 までの 子供
- ②高校 卒業までの 子供のうち 2番目 以降の 子供
- ③一関市に 住所が ある
- ♪ かね いくら もらえますか?・・・ひと月 1万円/子供 1人

◇お金は いつまで もらえますか?

こども う ことうかん こ つき つぎ つき さい 子供が 生まれて 8週間を 超えた 月の 次の 月から 3歳の たんじょう び っき たんじょう び にち とき まえ っき 誕生日に なる 月まで(誕生日が 1日の 時は 前の 月まで)

*申請が 遅れた 時は 申請した 月の 次の 月から お金が もらえます

◇申請の 方法

はんせいしょ ひつよう しょるい っ だ 出します

くわ こと いちのせき し ほー む ベー じ み 子上 お 子上 が 事は 一 関市の ホームページを 見て ください といあわ いちのせきしゃくしょ じどうほいくか いちのせきほけんせん たーない 【問合せ】一関市役所 児童保育課(一関保健センター内)

0191-21-2172

注意してください!

がつ ぜいきん のうふ し **8月の 税金 納付の お知らせ**

- t thhathetin ふっうちょうしゅう き ① 市県民税(普通徴収)2期
- こくみんけんこうほけんぜい ふっうちょうしゅう き ② 国民健康保険税(普通徴収)2期
- こうきこうれいしゃいりょうほけんりょう ふっうちょうしゅう き ③ 後期高齢者医療保険料(普通徴収)2期

がっ にち もくょうび 8月31日(木曜日)までに 払います

市役所の 名前を 言って お金を だます 事件が 多いです 一関市は ATM へ 行くように 言いません

カードの 暗証番号を 聞きません

といあわ いちのせきしゃくしょ しゅうのうか 【問合せ】 一関市役所 収納課 0191-21-8261 いちのせきしのうぜいちょちくくみあいれんごうかい または一関市納税貯蓄組合連合会





ょゃく ひつよう **予約が 必要**

●いつ?:8月27日、9月24日(全部 日曜日) * 変わる ことが あるので 予約を する時に 確認を してください

●時間: 9:00am~11:30am

●場所:一関市役所・各支所市民福祉課

*カードの 受取りは 住んでいる 地域の 市役所・支所だけです

*申込みは どの 地域でも できます

●予約は いつ できますか?:希望する 日の 前の 水曜日までに 電話で 予約を してください

●その他:手続きを する 場所で 写真を 撮るので 証明用の 顔の 写真は 用意を しなくて いいです

がつ けんしん し 8月 検診の お知らせ

じゅんかんきけいけんしん はい

◇循環器系健診・肺がん検診・肝炎ウイルス検診

うけつけ (受付:9:30am~11:00am/1:30pm~2:30pm)

(XIII: electric Tricobili Zicopili)			
いつ?	どこ?	ばしょ 場所	
28日(月)	大東	だいとうこ みゅに てぃせん たー 大東コミュニティセンター	
29 日(火)	東山	ひがしやまちいきこうりゅうせん たー東 山地域交流センター	
30日(水)	はないずみ	はないずみそうごう ふくし せん たー	
31 日(木)	花 泉	花 泉 総合福祉センター	

い けんしん だいちょう けんしん うけつけ **今胃がん検診・大腸がん検診**(受付:6:30am~8:30am)

いつ?	どこ?	場所	
()	いちのせき 一 関	いちのせきほけん せ ん た - 一 関 保健センター	
17日(木)	^{む ろね} 室根	_{むろねきょく} 室根曲ろくふれあいセンター	
18 日(金)	^{せんまや} 千 厩	せんまやのうそんかんきょうかいぜん せ ん た ー 千厩農村環境改善センター かみこまば (上駒場)	
	^{ふじさわ} 藤 <i>沢</i>	ロコニコドーム 人一二二二二	
19日(土)			
20日(日)	usoute 一関	いちのせきほけん せ ん た - ー 関 保健センター	
21日(月)			
22 日(火)	花泉	はないずみそうごう ふくし せ ん た ー 花 泉 総合福祉センター	
	だいとう 大東	だいとうこ みゅ に て ぃ せ ん た ー 大東コミュニテイセンター	
23 日(水)	東山	ひがしやまち いきこうりゅう せ ん た ー 東 山地域交流センター	
24 日(木)	かわさき 川崎	かわさきたいいくせ ん た - 川崎体育センター	

Leep は けんしん うけつけ **今子宮がん検診**(受付:9:30am~10:30am/1:00pm~2:00pm)

一関市

^{もっしょか} 申込について <u>こちら</u>

いつ?	どこ?	場所
17日(木)	ひがしやま	ひがしやまち い きこうりゅう せ ん た 一
18日(金)	東山	東山地域交流センター
31 日(木)	だいとう 大東	だいとうこ みゅ に て ぃ せ ん た ー 大 東コミュニティセンター

◆乳がん検診 (受付:9:30am~10:30am/1:30pm~2:30pm)

いつ?	どこ?	場所
2日(水)	むろね	_{むろねきょく} せんたー 室根曲ろくふれあいセンター
3日(木)	室根	^{セ タ タ カ セ -} 室根曲ろくふれあいセンター(AM)
3日(木)	かわさき	^{かわさきしみんせんたー} 川崎市民センター(PM)
4日(金)	川崎	^{かわさきし み ん せ ん た ー} 川 崎市民センター

co 検診の 他にも **結核健診**を しています 検診の 日にち/場所は

一関市 <u>ホームページ</u>を 見て ください



協力を お願い します

- ① 検診を する 人/家族が 熱がある/体調が 悪い 時は 検診を 受けない
- ② 人が 多い 時は 会場の 外で 待ってください
- ③ マスクを する

【問合せ】

健康づくり課 0191-21-2160

東部健康推進室(千厩支所内) 0191-53-3952 北部健康推進室(大東支所内) 0191-72-4087

一関市役所 0191-21-2111

せんまゃししょ)千 厩 支 所 0191−53−2111

●川崎支所 0191-43-2111

はないずみ し しょ

●花泉支所 0191-82-2211

●東山支所 0191-47-2111

●藤沢支所 0191-63-2111

●大東支所 0191-72-2111

●室根支所 0191-64-2111

じょうほう いろいろな 国の 言葉で 情報が あります

いかてけん <mark>岩手県</mark> ・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	いわてけん じょうほう えいご ちゅうごくご み 岩手県の 情報を 英語/中国語で 見ることが できます	
いわてけんこくさいこうりゅうきょうかい 岩手県国際交流協会	にほんご べんきょう 日本語の 勉強/VISA の こと/困った こと など そうだん 相談 できます	TEL: 019-654-8900 じかん 時間: 9:00am~8:00pm
いちのせきし 一関市 ロション ログ にほんこ 日本語 English Guide	さいがい びょういん ごみ だ かた いちのせきし じょうほう 災害/病院/ゴミの 出し方/一関市の 情報 など じょうほう 情報が あります	
いちのせきしこくさいこうりゅうきょうかい 一関市国際交流協会 ロ ・ ロ ・ ロ ・ ・ ロ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・	にほんご べんきょう こま 日本語の 勉強/困った こと など 相談 できま す	TEL: 0191-34-4711 にかん 時間: 9:00am~6:00pm もくようび しゅびつ (木曜日/祝日/ がつ にち がつにち やす 12月29日~1月3日は 休み)
はりそいホットライン 回答は回 を対する。	しごと せいかつ かぞく 仕事/生活/家族 など 困った ことを 相談 で きます	TEL: 0120-279-226 いゎて みゃぎ ふくしま でんわ (岩手・宮城・福島から 電話 とき ばんごう する 時の 番号 です)
MDA医療専門相談窓口 (特定非営利活動法人 AMDA 国際医療情報センター)	でんわ いりょう そうだん 電話で 医療の 相談が できます そうだん っうゃく かね 相談・通訳の お金は いりません	TEL: 03-6233-9266 じかん 時間: 10:00am~4:00pm げっょうび きんようび (月曜日~金曜日)

きゅうじっとうばん い 休日当番医の お知らせ



<u>一関市</u>と <u>一関市医師会</u>の ホームページで お知らせ しています

- 時間:9:00am~5:00pm
- マレビコ やかん とうばんい げつようび きんようび よる

 平日 夜間 当番医 (月曜日~金曜日の 夜に あいている 病院 です)

じかん 時間: 6:00pm~8:00pm

変わる ことが あります いく まえ でん わ かくにん 行く 前に 電話で 確認して下さい



いちのせきし

- とうばんい いちのせきしゃくしょ いちのせきしょうぼうほんぶ 当番医は 一関市役所 (0191-21-2111)/一関市消防本部 (0191-25-0119)に 電話で 確認が できます

こども びょうき け が 子供の 病気/ケガを 電話で 相談 できます

で 子供が 病気に なった とき ようだん 時/ケガを した 時に 相談が できます

- ●時間: 7:00pm~8:00am
- にちょうび しゅくじつ だいじょうぶ * 日曜日・祝日も 大丈夫 です
- ^{でんわ} ●電話:019-605-9000 または #8000

